

# 汉字简化之旅

范子靖 著

旅 途 漫 记

上海锦绣文章出版社

上海咬文嚼字文化传播有限公司

# 汉字简化之旅

范子靖 著

上海锦绣文章出版社

上海咬文嚼字文化传播有限

---

汉字简化之旅 / 范子靖著 — 上海 : 上海锦绣文章出版社, 2015.12  
ISBN 978-7-5452-1720-9

I. ①汉… II. ①范… III. ①简化汉字-研究 IV. ①H124.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第271071号

---

## 书名：汉字简化之旅

出品人：孙欢

责任编辑：蒋逸征

装帧设计：何明捷

出版：上海锦绣文章出版社·上海咬文嚼字文化传播有限公司

印刷：上海中华商务联合印刷有限公司

规格：890×1240 1/32

印张：6.125

版次：2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

书号：ISBN 978-7-5452-1720-9/G.687

定价：18.00元

---

告读者 如发现本书有质量问题，请与印刷厂质量科联系 021-59226000

# 目录 | Contents

## 从“恢复繁体”的呼声说起 /03

现在恢复繁体为何不可行 /05

说说没有“心”的“爱”字 /15

## 从甲骨文到六国文字 /25

甲骨文的特殊性 /27

甲骨文的简俗特征 /35

商周时代文字已在简化 /40

战国文字的不断讹变减省 /51

## 汉代以后的汉字简化与整理 /61

秦代的“书同文”及其重大影响 /63

隶书，从秦代“佐书”成为汉代正体 /71

草书对汉字简化的重要意义 /83

中古俗字对后世的影响 /94

宋元明清白话小说中的简体 /101

## 简化是汉字历史发展的必然 /107

历代政府为什么大多重视文字的整理 /109

历史上政府排斥民间俗体的心理 /115

近代以来官方和民间的工作 /122

新中国的简化字运动 /131

## 客观看待“简繁之争” /139

汉字的性质 /141

大多数独体字已经是记号 /149

繁体字和简体字在本质上没有差别 /156

被感情支配的汉字论之谬误 /163

目前汉字简化存在的问题 /171

谈谈还在使用的“二简字” /177

结语：汉字应保持相对稳定不折腾 /183

# 目录 | Contents

## 从“恢复繁体”的呼声说起 /03

现在恢复繁体为何不可行 /05

说说没有“心”的“爱”字 /15

## 从甲骨文到六国文字 /25

甲骨文的特殊性 /27

甲骨文的简俗特征 /35

商周时代文字已在简化 /40

战国文字的不断讹变减省 /51

## 汉代以后的汉字简化与整理 /61

秦代的“书同文”及其重大影响 /63

隶书，从秦代“佐书”成为汉代正体 /71

草书对汉字简化的重要意义 /83

中古俗字对后世的影响 /94

宋元明清白话小说中的简体 /101

## 简化是汉字历史发展的必然 /107

历代政府为什么大多重视文字的整理 /109

历史上政府排斥民间俗体的心理 /115

近代以来官方和民间的工作 /122

新中国的简化字运动 /131

## 客观看待“简繁之争” /139

汉字的性质 /141

大多数独体字已经是记号 /149


繁体字和简体字在本质上没有差别 /156

被感情支配的汉字论之谬误 /163

目前汉字简化存在的问题 /171

谈谈还在使用的“二简字” /177

结语：汉字应保持相对稳定不折腾 /183



从“恢复繁体”的呼声说起





## 现在恢复繁体为何不可行

2015年“两会”期间，全国政协委员、导演冯小刚与演员张国立一起，提出恢复部分繁体字的提案。冯小刚在分组讨论时说：“我希望能部分的，哪怕是数量很少的恢复一些非常有文化含义、生活含义的，反映祖先智慧的繁体字。比如说‘親愛’这两个繁体字，一个‘亲’一个‘见’，组成了‘親’。‘愛’呢，在现在的简体字里，是没有心的。这个其实是很有意蕴的，所谓的‘親’要相见、‘愛’要有心。但现在我们的简体字变成了‘亲不见、爱无心’。”

冯小刚的提案其实早在几年前就已经有人提出过。在2008年的“两会”上，一份《小学增设繁体字教育的提案》引发了热议。这份由郁钧剑、宋祖英、黄宏、关牧村等21位文艺界的政协委员联名递交的提案一经媒体披露，立即被网友们热烈讨论，支持者有之，更多的是反对。而在2009年，有关繁体字的提案又一次出现在人们的视野中。这份由全国政协委员潘庆林提交的提案更进一步提出，要“逐步恢复繁

体字”。这一次教育部作出了回应，称国家的基本国策是“使用简化字，推广普通话”，教育部要依《通用语言文字法》办事。随后，“恢复繁体字”的呼声伴随着“国学热”甚嚣尘上，不少人认为繁体字才能代表中国传统文化，称其是中华文化的“魂、根、精髓”，而简化字则丧失了汉字的艺术性和科学性。简化字的支持者也不甘示弱，坚决反对恢复繁体字，认为这是“开历史倒车”，繁体字“难读、难写、难记”。

我们希望冷静、客观地看待这个问题，就要从了解文字最基本的性质出发。从根本上来说，文字是记录语言的工具，作为工具，就要求它便于使用。对于汉字，我们也必须先考虑它的工具性，然后才是作为文化载体的艺术性和精神性。比如说，第一辆汽车是最有价值 and 划时代意义的，也可以说其后的每一代汽车都代表了工业时代的文明进步，是近现代的文化载体。但是，如果今天真的让我们买一部车使用，大概没有人会买一部 20 世纪二三十年代的老爷车开在高速公路上作为日常出行的工具（当然，这个世界上也有汽车收藏者和有开老爷车偏好的人，同理，我们也不反对有文化、有需

要的学者和爱好者使用繁体字)。

对于近 1 亿（数字来源于潘庆林委员的调查）港澳台胞、华人华侨来说，繁体字也许是他们的“根”，其中有些人甚至称简化字为“残体字”，繁体字为“正体字”。从热爱与保护本土文化的角度看我们可以理解这种心情，但是这种蔑称不仅是不通字理的表现，更损害了港澳台胞、华人华侨与内地人民之间的感情，引发了许多毫无必要的争论和误解。随着香港、澳门的回归，海峡两岸关系的改善，这些地区人民之间的交流也越来越多，简化字、繁体字的不同确给交流带来了一些不便，但为了少部分人而让 13 亿人民迁就，无疑是个不现实的选择。另外，随着中国国际地位的提高和国际影响的扩大，越来越多的外国人开始学习汉语、书写汉字，对于他们来说简化字更容易掌握。联合国的官方文件以及马来西亚、新加坡等地使用的也都是简化字。如果我们现在恢复繁体，必定会引起更大的混乱，在更大范围内造成交流的不便。

中华的传统文化主要体现在传世的经典和古籍中，作为记录这些文化的工具，汉字当然可以被称作中华文化之“魂”，

但是诸多的古籍在几千年的传抄中，其文字也经过了历朝历代官方或民间抄手的不断规范与简化，如果我们说现在的简化字古籍是丢掉了中华文化的“魂”，那么以此类推，这些古籍在千年的传抄中岂不是在不断“丢魂”吗？更何况使用简化字的古籍对于大众来说，内容和价值不仅未受到太大的影响，而且大众阅读横排简体的古籍要比竖排繁体的古籍容易得多，从这个角度看，使用简化字的古籍不仅不能算是“丢魂”，反而是推动了广大群众接受中华传统文化，是在“扬魂”。至于专业的古籍研究者应如何对待“简繁之争”，张书岩先生在第四届全国语言文字应用学术研讨会上发表了这样的看法：“引用一位与会者的话：‘我们的文字政策是照顾多数还是照顾少数？’目前，需要直接与古籍打交道的是少数人，他们应该接受专门的训练，获得阅读古籍的能力。简繁转换只是阅读古籍中的一个小问题，一个人如果接受了专门训练，就不应该在这个问题上发生错误；如果他们连这个能力都没有，还谈什么阅读古籍！”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup>张书岩《简化字与繁体字关系的两个问题》，该文收入《第四届全国语言文字应用学术研讨会论文集》。

另一方面，我们也要从时代背景的角度出发来看待“繁简之争”。在网络高度发达、电子阅读和录入广泛流行，尤其是基础文化普及率相当高的今日中国，很难想象当初建国时所面对的文化教育困境。建国之初，我国有5.6亿人口，其中80%以上是文盲。如何在960万平方公里的广大国土上为数亿人口提供教育，使他们能够比较容易地掌握基础文化知识，成了一个很大的问题。另外，当时扫盲工作针对的对象主要是成年人，他们接受教育的时间有限，大多数只能是田间地头的业余时间，因此，如何节约教育成本、缩短教育时间也是一个问题。

一位叫“ronbj”的网友在他的博客中很好地阐释了简化字运动的出发点：“简化字方案与简化字运动的出发点体现了新中国的庶民立场，它的历史功绩和局限性皆来自于此。简化字方案的出台，有着它的时代背景和时代需求。从历史来看，它的第一目的是让人民群众识字，让千百年来两眼一抹黑的庶民黔首睁开眼睛。发挥文字的工具性功能、强化文字的实用性是它的出发点，这是理解简化字方案的一把钥匙。许多

今人无论怎么看都难以理解的‘不合理’，从这一点出发就变得容易理解了：‘厂’字头的字那么多，为什么偏偏是把工厂的‘廠’字简化成‘厂’？为什么‘烂(爛)’‘拦(攔)’‘栏(欄)’的声旁‘闌’用‘兰’替换，‘澜’‘斓’‘簾’‘镡’却不作同样的替换？为什么在常用字中要如此大量地使用行书楷化或者草书楷化的方法？以及为什么常用字中出现那么多为人诟病的‘又’‘义’等万能偏旁？一切的一切，围绕着一个主题，就是便于初识字人群（包括学童，也包括成年文盲）的学习……简化字方案的重点是针对常用字、高频字，减省笔画几乎无所不用其极，像‘門’（“门”的繁体——本书作者注）这样其实笔画不多的字，也用草书楷化的办法硬是去掉了四笔，而对于不常用字，则往往采取听之任之的态度。有人统计过，在最高频使用的1000个汉字中，简化字有347个，占了1/3强，远远高于简化字在全部汉字中的比例，而这1000个汉字可以覆盖报纸上90%的用字。”<sup>①</sup>

简化字运动在当时所取得的效果，周恩来总理在《当前

---

<sup>①</sup>文见网友“ronbj”新浪博客《“拨乱反正的简体字表”（四）》

文字改革的任务——在全国政协委员会举行的报告会上的报告》(载于《人民日报》1958年1月10日)举了这样一些事例：“河南一位老师向小学生介绍简字，说‘丰收’的‘豐’字今后可以简写成三横一竖的‘丰’字，孩子们高兴得鼓掌欢呼。天津一个工人说，‘盡、邊、辦’这三字学了半年了，总记不住，这回简化成‘尽、边、办’，一下就记住了。李凤莲同志有个弟弟，在家乡种地，写信给李凤莲同志诉苦，说农民普遍感到汉字难学。农民常用的一些字，像‘農民’的‘農(农)’，‘穀子’的‘穀(谷)’，‘麵粉’的‘麵(面)’，‘麥子’的‘麥(麦)’，还有‘雜糧(杂粮)’这两个字，这一类字都不好写。李凤莲同志给他弟弟寄了一本简化汉字的书去，他弟弟高兴极了，回信说‘这些新字好学得多’，还埋怨他姐姐为什么不早些给他寄去。简体字是要比繁体字好学好写，因此包括工人、农民、小学生和教师在内的广大群众热烈欢迎简字，这是很自然的事。”

除了好学、好写之外，简化字的另外两大优点在于印刷较为清晰以及便于笔画检索。且不说当时建国时的印刷水平



有限，许多繁体字就算放到现在的电脑上也是黑漆漆的一团。有人会说：“现在的繁体书籍不好辨认，古人写了几千年的书都是用繁体字，怎么就没有这些问题呢？”古人抄书也好，印书也好，字号都是很大的，大约相当于今天的三号字大小，因为古代的知识分子本来就是少数，书的销量更不可能像今天这样动辄几十万本、几百万本，所以字号大一点、书厚一点也没什么，何况许多手写的抄本也不可能抄得像今天的五号字这样小。但是建国以后要推广全民教育扫除文盲，光是识字课本就要印百万本，如果都使用三号字印刷将是一笔多么大的资源开支！所以在印刷方面，简化字的优势就立刻凸显出来。虽然今天大家都大量使用电子阅读可以随意放大字号，但是短时间内纸质的印刷品仍然有增无减，简化字在这方面的优势很长时间内还是被广大人民群众所需要的。

今天我们如果有不认识的字，直接复制粘贴到网络上就可立刻查到，但是在建国时的中国以及今天中国的许多不发达地区，碰到不认识的字，查字典是唯一的选择。繁体字笔画过多，一般的字典字号又很小，查找起来确实非常费时费